



Fiche d'inscription pour l'année scolaire 2022-2023 Karta zapisu na rok szkolny 2022-2023

Maternelle/Przedszkole – Élémentaire/Szkoła Podstawowa – Collège/Gimnazjum

Nom de l'élève/Nazwisko ucznia: Prénom/Imię:

Date de naissance/Data urodzenia: Lieu/Miejsce:

Nationalité/Obywatelstwo:

Nom et prénom du père/Nazwisko i imię ojca:

Nom et prénom de la mère/Nazwisko i imię matki:

Adresse/Adres:

Code/kod Ville/Miasto:

e-mail: Tél domicile/Dom:

Mob. père/Kom. ojca: Mob. mère/Kom. matki:

Nous souhaitons inscrire notre enfant/Prosimy o zapisanie naszego dziecka:

Type de cours/Zajęcia	Jour de cours/Dziew zajęc
<input type="checkbox"/> En classe maternelle/Do przedszkola <input type="checkbox"/> A l'école élémentaire/Do szkoły podstawowej <input type="checkbox"/> Au collège/do gimnazjum <input type="checkbox"/> Au cours de polonais langue étrangère /Na zajęcia języka polskiego jako obcego	<input type="checkbox"/> Mercredi matin/Środa rano ¹ <input type="checkbox"/> Mercredi après-midi/Środa po południu ² <input type="checkbox"/> Mercredi journée entière/Środa cały dzień ³ ou <input type="checkbox"/> Samedi/Sobota ⁴

Centre de vacances/Centrum wakacyjne

Durant la 1ère semaine des vacances scolaires, toute la journée (octobre, février, avril et juillet) 40€/jour
 Podczas pierwszego tygodnia wakacji przez cały dzień (październik, luty, kwiecień i lipiec) 40€/dzień

Informations complémentaires/Pozostałe informacje

Jour de cours/Dziew zajęc	Tarif/Kwota
1. Cours du mercredi matin/Zajęcia w środę rano: Chèques encaissés aux dates suivantes/Płatność będzie dokonana w dniach: 15/09/2022 (300€) – 15/12/2022 (260€) – 15/03/2023 (240€)	800€ par an/na rok
2. Cours du mercredi après-midi/Zajęcia w środę po południu: 15/09/2022 (300€) – 15/12/2022 (260€) – 15/03/2023 (240€)	800€ par an/na rok
3. Cours du mercredi en journée entière/Zajęcia w środę przez cały dzień: 15/09/2022 (400€) – 15/12/2022 (350€) – 15/03/2023 (300€) – 15/05/2023 (250€)	1300€ par an/na rok
4. Cours du samedi/Zajęcia w sobotę: 15/09/2022 (300€) – 15/12/2022 (260€) – 15/03/2023 (240€)	800€ par an/na rok

Les coûts de transport vers l'école sont à la charge des parents/Koszt transportu do szkoły ponoszą rodzice.
 Au-delà de 2 inscriptions, tarif mensuel dégressif (50€ pour le 3ème et 40€ pour le 4ème enfant inscrit).
 Dla rodzin zapisujących powyżej 2 dzieci, miesięczna opłata ulgowa (50€ za trzecie i 40€ za czwarte zapisane dziecko).
 Sommes payables par espèces, virement ou chèque à l'ordre de/Oplata w gotówce, przelewem lub w czekach wystawionych na: Ecole Nova Polska.



Procuration/Upoważnienie

Autorisation d'hospitalisation de l'enfant/Wyrażenie zgody na pomoc medyczną dziecku

Nom de l'élève/Nazwisko ucznia: Prénom/Imię:

Date de naissance/Data urodzenia: Lieu/Miejsce:

Adresse/Adres:

Code/kod Ville/Miasto:

Personne à prévenir en cas d'urgence/Osoba do powiadomienia w nagłym przypadku:

Tél. mobile/Tel. Kom.: Tél. domicile/Tel. Dom:

Assurance extrascolaire souscrite chez (Nom Cie Assurance)/Ubezpieczenie szkolne:

Date de validité:

L'enfant est sensible à (allergies, contre-indications)/Dziecko jest uczulone na:

En cas de nécessité, je soussigné(e)/W nagłym przypadku, ja niżej podpisany/na autorise Danuta Lemoyne, Directrice de l'Ecole Nova Polska, à faire hospitaliser mon enfant et autorise toute intervention chirurgicale urgente jugée nécessaire par le médecin/upoważniam Danutę Lemoyne, Dyrektora Szkoły Ecole Nova Polska do przyjęcia mojego dziecka do szpitala oraz do wyrażenia zgody na każdą pilną interwencję chirurgiczną uznaną przez lekarza za konieczną.

Respect du droit à l'image/Poszanowanie praw do wizerunku

Autorisation de publication de l'image de l'enfant/Zgoda na publikację wizerunku dziecka

L'image de votre enfant peut apparaître sur divers documents ou supports réalisés à l'Ecole (photo de classe, clichés envoyés aux correspondants, articles de presse, tournage pour la télévision, Facebook ou site internet de l'école www.ecolenovapolska.com). Ces images sont consultables par tous, mais nous accordons la plus grande attention pour qu'aucune d'entre elles ne porte préjudice ni à la dignité de l'enfant, ni à celles de ses parents à travers lui ou elle. L'utilisation de l'image d'un enfant est soumise à l'autorisation de ses parents, celle-ci pouvant être annulée à tout moment par tout moyen écrit.

Wizerunek Państwa dziecka może pojawić się na różnych dokumentach lub mediach wytworzonych w szkole (zdjęciach klasowych, zdjęciach wysyłanych, artykułach prasowych, filmowaniu dla telewizji, Facebooku lub stronie internetowej szkoły www.ecolenovapolska.com). Zdjęcia mogą być swobodnie przeglądane przez wszystkich, ale bardzo dbamy o to, by żadne z nich nie naruszało godności dziecka lub jego rodziców. Wykorzystanie wizerunku dziecka wymaga zgody rodziców, która może być w każdej chwili odwołana w dowolny sposób na piśmie.

Je soussigné(e)/Ja niżej podpisany(a)

- Autorise gracieusement et temporairement pour l'année scolaire 2022-2023 la publication d'images de mon enfant (nom et prénom)/Uprzejmie wyrażam tymczasową zgodę na publikację zdjęć mojego dziecka w szkolnym roku 2022-2023 (imię i nazwisko)
- N'autorise pas la publication d'images de mon enfant (nom et prénom)/Nie wyrażam zgody na publikację zdjęć mojego dziecka (imię i nazwisko)

Documents demandés à l'inscription définitive/Dokumenty wymagane przy zapisie:

1- Assurance extrascolaire/Ubezpieczenie szkolne

2- Acte de naissance uniquement pour les nouveaux élèves/Akt urodzenia wyłącznie dla nowych uczniów.

J'ai pris connaissance du règlement de l'École Nova Polska et j'en accepte les conditions.

Przyjąłem do wiadomości i akceptuję warunki regulaminu École Nova Polska.

Observations/Uwagi:

Date/Data:

Signature/Podpis: